

Z m l u v a

č. 400/916-0001/2014

o poskytnutí štátnej pomoci na založenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie

v zmysle § 4 v spojení s § 21 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 319/2011 Z. z. o podpore podnikania v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka, uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov v spojení so zákonom č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov a zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách) a nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy o štátnej pomoci pre malé a stredné podniky pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001 (ďalej len „nariadenie Komisie“), v zmysle Schémy štátnej pomoci na založenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie v znení Dodatku č. 2, číslo schémy SA.34588 (2012-XA)

(ďalej len „zmluva“)

Poskytovateľ pomoci:

Pôdohospodárska platobná agentúra

sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava 1

IČO: 30 794 323

štatutárny orgán: MVDr. Stanislav Grobár, generálny riaditeľ
zastúpený Ing. Ľubomírom Partikom,
výkonným riaditeľom

Rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z. z.

Vykonávateľ Schémy štátnej pomoci na založenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie v znení Dodatku č. 2, číslo schémy SA.34588 (2012/XA) (ďalej len „schéma“).

bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

účty:

výdavkový: SK86 8180 0000 0070 0007 1142

príjmový: SK91 8180 0000 0070 0015 5151

SK50 8180 0000 0070 0015 6568

(ďalej len „PPA“)

Príjemca dotácie:

Slovenská holsteinská asociácia - družstvo

sídlo: Nádražná 36, 900 28 Ivanka pri Dunaji

IČO: 00587729

štatutárny orgán: Ing. Vladimír Chovan, predseda predstavenstva
Ing. Ivan Hrica, výkonný riaditeľ SHA

kontaktné údaje - tel./fax/e-mail: 02/45943715, 02/45943831,
holstein@holstein.sk

registrácia: obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel, vložka
č.: Dr, 73/B

bankové spojenie:
číslo účtu:
evidenčné číslo žiadosti: 400/916-0001/2014

(ďalej len „**príjemca**“)

Článok I.

Predmet zmluvy a účel pomoci

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi PPA ako poskytovateľom pomoci a uznanou chovateľskou alebo poverenou plemenárskou organizáciou ako príjemcom dotácie za účelom poskytnutia pomoci (dotovanej služby – založenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie) farme podľa § 4 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 319/2011 Z. z. o podpore podnikania v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka (ďalej len „nariadenie č. 319/2011 Z. z.“) v súlade s nariadením Komisie a s nariadením Komisie (ES) č. 800/2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách) v zmysle schémy.
2. Účelom poskytnutia pomoci je podporiť sektor chovu hospodárskych zvierat prostredníctvom dotácie na založenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie podľa čl. 16 ods. 1 písm. a) a ods. 3 nariadenia Komisie.
3. Forma pomoci: priama nenávratná neinvestičná dotácia.
4. Oprávnený príjemca pomoci je farma (chovateľ hospodárskych zvierat) – mikro, malý a stredný podnik podľa nariadenia Komisie (ES) č. 800/2008 pôsobiaci v sektore poľnohospodárskej výroby so sídlom v Slovenskej republike, ktorým môže byť fyzická alebo právnická osoba podnikajúca podľa § 2 ods. 2 Obchodného zákonníka (ďalej len „príjemca pomoci“).

Článok II.

Termín plnenia

1. PPA sa zaväzuje vyplatiť príjemcovi dotáciu v termíne do 30. júna 2014.

Článok III.

Výška pomoci

1. PPA sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi dotáciu v sume: 80 853,76 EUR (slovom: osemdesiattisícosemstopäťdesiattri EUR a sedemdesiatšesť eurocentov), a to na príjemcov účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

Vstupné hodnoty pre výpočet a priznanie dotácie:

- výška oprávnenej požiadavky na dotáciu: 80 853,76 EUR
- intenzita dotácie: 100,00 %
- koeficient prepočtu: 1
- výška priznanej dotácie: 80 853,76 EUR

Článok IV.

Všeobecné povinnosti príjemcu

1. Príjemca sa zaväzuje po celú dobu platnosti zmluvy plniť povinnosti z nej vyplývajúce a dodržiavať legislatívu EÚ a všeobecne záväzné právne predpisy SR.

2. Prijemca sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne a účinné vynakladanie prostriedkov z poskytnutej dotácie v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“).
3. Dotáciu je prijemca povinný použiť v zmysle § 4 nariadenia č. 319/2011 Z. z. v spojení so schémou, v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. a s článkom I. tejto zmluvy.
4. Prijemca vyhlasuje, že je oprávneným príjemcom v zmysle časti E. schémy a splnil podmienky poskytnutia dotácie uvedené v časti I. schémy.
5. Prijemca smie poskytnúť pomoc len príjemcovi pomoci, ktorý ku dňu uzatvorenia zmluvy s príjemcom, definovanej v časti I.1. schémy, spĺňa podmienky uvedené v článku E. schémy a je registrovaný v centrálnej evidencii hospodárskych zvierat.
6. Prijemca čerpá poskytnutú dotáciu zo samostatného účtu, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
7. Prijemca je povinný viesť poskytnutú dotáciu na samostatnom dotačnom účte v banke alebo v pobočke zahraničnej banky, uvedenom v záhlaví tejto zmluvy. Výnosy samostatného dotačného účtu sú príjmom štátneho rozpočtu.
8. Prijemca vyhlasuje, že zabezpečí, aby sa pomoc poskytovaná na základe zmluvy definovanej v časti I.1. schémy, príjemcovi pomoci nekumulovala so žiadnou inou pomocou v zmysle článku 107 ods. 1 Zmluvy o fungovaní EÚ, ani s inými finančnými príspevkami poskytnutými EÚ, súvisiacimi s tými istými oprávnenými nákladmi, ak by v dôsledku takejto kumulácie výška pomoci presiahla maximálnu intenzitu pomoci podľa článku H. schémy.
9. Prijemca vyhlasuje, že zabezpečí, aby sa pomoc poskytovaná na základe zmluvy definovanej v časti I.1. schémy, príjemcovi pomoci nekumulovala s pomocou *de minimis* v zmysle nariadenia Komisie (ES) č. 1535/2007 s ohľadom na tie isté oprávnené náklady, ak by v dôsledku takejto kumulácie výška pomoci presiahla výšku pomoci stanovenú v článku H. schémy.
10. Prijemca je povinný vykonať odvod výnosov z poskytnutej dotácie štvrťročne, najneskôr do 10 dní po uplynutí príslušného štvrťroka, v prospech príjmového účtu PPA č. SK50 8180 0000 0070 0015 6568 a súčasne zaslať avízo o vykonanom odvode.
11. Vratky nepoužitých prostriedkov v príslušnom rozpočtovom roku prijemca odvedie bezodkladne, najneskôr v termíne do 31. decembra 2014, na účet č. SK86 8180 0000 0070 0007 1142 (výdavkový účet). Prijemca zároveň písomne oznámi PPA dôvod a výšku vrátenej sumy z poskytnutých finančných prostriedkov (avízom o platbe).
12. Prijemca zúčtuje poskytnutú dotáciu PPA podľa § 8a ods. 7 zákona č. 523/2004 v termíne do 15. marca nasledujúceho rozpočtového roka po roku, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá, a súčasne v tomto termíne vráti na príjmový účet PPA č. SK91 8180 0000 0070 0015 5151 nevyčerpané prostriedky vyplývajúce z finančného zúčtovania.
13. Prijemca sa zaväzuje v termíne do 31. januára 2015 poskytnúť PPA údaje o pomoci poskytovanej jednotlivým príjemcom pomoci.
14. V prípade, že prijemca pripravuje zmenu právnej formy alebo prevod majetku na iný subjekt v dobe pred vyplatením dotácie na účet prijemcu, je povinný požiadať PPA o predchádzajúci súhlas na vykonanie zmeny. Základnou podmienkou na udelenie súhlasu na preregistráciu prijemcu je, že nástupnícky subjekt je právnym nástupcom pôvodného prijemcu a prešli naň všetky práva a záväzky pôvodného prijemcu.
15. Prijemca, ktorý porušil finančnú disciplínu podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. alebo zmluvne dohodnuté podmienky, je povinný odvieť neoprávnene použitú alebo zadržanú sumu prostriedkov do štátneho rozpočtu, zároveň je povinný zaplatiť do príslušného rozpočtu penále vo výške 0,1 % z neoprávnene použitej alebo zadržanej sumy za každý aj začatý deň omeškania s úhradou odvodu alebo za každý aj začatý deň neoprávneneho použitia poskytnutých prostriedkov, v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z.
16. Kontrolu neoprávneneho použitia alebo zadržania poskytnutých prostriedkov štátneho rozpočtu vykonáva kontrolný orgán oprávnený na výkon kontroly. Prijemca je povinný na žiadosť orgánu oprávneného na výkon kontroly preukázať účel použitia dotácie poskytnutej zo štátneho rozpočtu listinnými dôkazmi, ktorých obsah dokazuje skutočnosti vzťahujúce sa na použitie

pomoci. Prijemca v súlade s § 19 zákona č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štátnej pomoci“) umožní Ministerstvu pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR a PPA vykonanie kontroly použitia dotácie, oprávnenosti vynaložených nákladov a dodržiavania podmienok poskytnutia dotácie.

17. Prijemca je povinný umožniť Ministerstvu financií SR overiť skutočnosti spojené s vykonaním vládneho auditu poskytnutia dotácie. V prípade zistenia Ministerstva financií SR, že dotácia sa poskytuje v rozpore so zákonom o štátnej pomoci, oznámi túto skutočnosť bezodkladne PPA, ktorá je povinná okamžite pozastaviť ďalšie poskytovanie dotácie.
18. Prijemca sa zaväzuje vytvoriť zamestnancom kontrolného orgánu vykonávajúcemu kontrolu primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa realizácie pomoci.
19. Následnú finančnú kontrolu na základe zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov vykonáva príslušná Správa finančnej kontroly, ktorá ukladá odvod a penále z neoprávnene použitých alebo zadržovaných finančných prostriedkov štátneho rozpočtu. Sumu v stanovenom termíne odvedie prijemca na číslo účtu uvedené v rozhodnutí.
20. Prijemca je povinný uchovať doklady týkajúce sa poskytnutej pomoci počas 10 rokov od dátumu prijatia dotácie.
21. Prijemca sa zaväzuje vo všetkých dokumentoch, ktoré je na základe zmluvy povinný predkladať PPA, uvádzať platné, úplné a pravdivé informácie.
22. Prijemca sa zaväzuje v lehote do 3 pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti (s preukázateľným doručením) informovať PPA o:
 - a) každej zmene identifikačných údajov príjemcu vrátane právneho nástupníctva,
 - b) správnom, súdnom, exekučnom alebo inom konaní, ktoré súvisí s predmetom plnenia zmluvy,
 - c) vyhlásení konkurzu alebo začatí reštrukturalizačného konania na majetok príjemcu, vstupe príjemcu do likvidácie.
23. Prijemca sa zaväzuje v lehote do 15 pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o všetkých ďalších skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na riadne plnenie zmluvy.

Článok V. Osobitné ustanovenia

1. Na vykonávanie kontroly sa vzťahuje zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o finančnej kontrole“) a zákon o štátnej pomoci.
2. PPA poskytne príjemcovi dotáciu, ak:
 - a) má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom
 - b) a nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku
 - c) a nie je voči nemu vedený výkon rozhodnutia
 - d) a neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní v znení neskorších predpisov
 - e) a nemá evidované nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie.
3. PPA je oprávnená v zmysle § 10 zákona o finančnej kontrole vykonať u príjemcu pred uskutočnením finančnej operácie priebežnú finančnú kontrolu. Ak bude u príjemcu vykonaná PPA priebežná finančná kontrola, dotácia mu bude vyplatená na základe výsledku tejto kontroly.
4. PPA a Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR kontrolujú podľa zákona o finančnej kontrole dodržiavanie podmienok, za ktorých sa dotácia poskytla, ako aj ostatné skutočnosti, ktoré by mohli mať vplyv na správnosť a účelovosť poskytnutej dotácie.

5. Ministerstvo financií SR je podľa § 24 zákona o štátnej pomoci oprávnené kontrolovať poskytnutie dotácie u PPA a na ten účel je oprávnené si overiť potrebné skutočnosti aj u príjemcu.
6. Ministerstvo financií SR môže v zmysle § 27 zákona o štátnej pomoci v prípade porušenia povinností uvedených v článku IV. ods. 15 prvá veta a ods. 19 uložiť príjemcovi pokutu.
7. Subjekty zapojené do finančnej kontroly sú uvedené v časti N.1. schémy.
8. Európska komisia je podľa čl. 22 nariadenia Rady č. 659/1999 oprávnená kontrolovať poskytnutie dotácie podľa schémy, a za tým účelom je oprávnená overiť si potrebné skutočnosti u príjemcu. Príjemca je povinný umožniť toto overenie.
9. Ak príjemca poruší zákaz nelegálneho zamestnávania štátnych príslušníkov tretích krajín podľa zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní v znení neskorších predpisov, je povinný vrátiť dotáciu poskytnutú v období 12 mesiacov predchádzajúcich dňu nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o uložení pokuty za porušenie zákazu nelegálneho zamestnávania, a to do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.
10. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 211/2000 Z. z.“).
11. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia zmluvy do 3 mesiacov od jej uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
12. PPA je povinná zabezpečiť súlad zverejnenej zmluvy so skutočným stavom. V prípade akýchkoľvek odlišností identifikovaných medzi zverejnenou verzou zmluvy a uzatvorenou podpísanou zmluvou platí, že nezverejnené ustanovenie zmluvy nenadobúda účinnosť a pre zmluvné strany z neho neplývú (až do dodatočného zverejnenia opomenutých častí zmluvy) žiadne účinky. Uvedené platí aj napriek skutočnosti, že nezverejnená informácia je obsiahnutá v uzatvorenej podpísanej zmluve.

Článok VI. Ukončenie zmluvy

1. Závazky zo zmluvy zanikajú splnením povinností príjemcu uvedených v tejto zmluve, najneskôr však 31. marca 2015, s výnimkou ustanovenia čl. IV. ods. 13. a ods. 18. tejto zmluvy, kde záväzky zo zmluvy zanikajú po uplynutí 10 rokov od poskytnutia platby.
2. K ukončeniu zmluvy pred uplynutím doby trvania záväzkov zo zmluvy môže dôjsť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán; dohoda zo strany PPA je možná, iba ak sú vzájomné finančné záväzky zmluvných strán vysporiadané, prípadne zo strany PPA nebola dotácia vyplatená;
 - b) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v zmysle ustanovenia § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.
3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou príjemcu vrátiť PPA celú vyplatenú dotáciu vrátane penále. Ustanovenia Obchodného zákonníka o náhrade škody týmto nie sú dotknuté.
4. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa pokladá:
 - a) porušenie nasledovných ustanovení zmluvy: čl. IV ods. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23;
 - b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov, predložených PPA zo strany príjemcu.
5. Príjemca berie na vedomie, že každé porušenie zmluvy zo strany príjemcu PPA považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. a môže mať za následok príslušné sankcie (ukončenie zmluvy, vrátenie vyplatenej dotácie vrátane penále, posudzovanie trestnoprávnej zodpovednosti).

6. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzky zo zmluvy zanikajú dňom vstupu príjemcu do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu na majetok príjemcu, ak k vstupu príjemcu do likvidácie a k vyhláseniu konkurzu došlo v období do vyplatenia dotácie.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. V prípade sporu, týkajúceho sa nezverejňovaných údajov uvedených v tejto zmluve, sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto zmluvy uloženej u PPA.
3. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej písomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.
4. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
5. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých PPA dostane dve vyhotovenia a príjemca jedno vyhotovenie.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
7. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

Za poskytovateľa dňa:

Za príjemcu dňa:

.....
MVDr. Stanislav Grobár, generálny riaditeľ
zastúpený Ing. Ľubomírom Partikom,
výkonným riaditeľom
Pôdohospodárska platobná agentúra

.....
Ing Vladimír Chovan
predseda predstavenstva
Ing Ivan Hrica
výkonný riaditeľ SHA